

Zambijské chvály

texty písní

Sbor zambijských bohoslovců “Scora Cantorum”

Členové:

Aaron Musonda, Alpha Sheleni, Benjamin Kayamba, Clinton Chota, David Banda, Emmanuel Chanda, Emmanuel Likando, Erick Munago, Francis Jaman Phiri, Katongo Bwalya, Luckson Lungu, Michael Kambani, Moses Mpapa, O'Brien Mwanza, Rodgers Matanda, Shadrack Mwishu, Sydney Kaoma, Titus Malama Sanda, Victor Randa, Wilson Kunda

1. VSTUP

jazyk Bemba

Natuleya ee bonse;

Natuleya twingile ee, mun'ganda ikatami mwa Lesa a.

Ena; Ena tapatulula,

Afwayafye; Afwaya fye bonse bengile

1. Alefwaya abasuma, balewamya ukuchilapo, balebomba bwino mung'anda yakwe ikatami.

2. Alefwaya ababi, balapile bapusuke, balebomba bwino mung'nda yakwe ikatami.

Překlad:

Pojďme a vstupme do nádherného Božího domu. Bůh nerozděluje, zve všechny, aby vstoupili.

1. Chce, aby spravedliví činili více dobra, ať pracují v domě Božím.

2. Chce, aby hříšníci činili pokání a byli spaseni, ať pracují v domě Božím.

2. PANE, SMILUJ SE

jazyk Kaonde

1. Nkambo Ohoo Ohoo- Utumfwile lusa 2x

Chorus: utumfwileko lusa Nkambo 2x Nkambo Ohoo Ohoo utumfwile lusa.

2. Kristu Uhuu Uhuu- utumfwile lusa 2x

3. Nkambo Ohoo Ohoo- Utumfwile lusa 2x

Překlad:

Pane, smiluj se Kriste, smiluj se. Pane, smiluj se.

3. GLORIA

jazyk Chiyanja

Ndipo pansi pano mtendere kwa anthu chifukwa iye akuwakonda, inde perekani ulemu kumwamba

Tikuyamikani, tikutamandani, tikupembedzani tikulemekedzani, inde perekani ni ulemu kumwamba

Tikuthokodzani chifukwa cha ulemu wanu waukulu-ukulu, inde perekani ni ulemu kumwamba
Inu Ambuye Mulungu Mfumu wakumwamba, Mulungu Atate a Mphamvu zonze, inde perekani ni ulemu kumwamba

Ambuye Mulungu Kankhosa ka Mulungu Mwana wa Atate, inde perekani ni ulemu kumwamba
Inu amene mumachotsa machismo a anthu, mutichitire chisoni; inde perekani ni ulemu kumwamba

Inu amene mumachotsa machismo machimo a anthu mverani mapempero athu; inde perekani ni ulemu kumwamba

Inu amene mumakhala pa dzanja lamanja la Atate mutichitire chisoni, inde perekani ni ulemu kumwamba

Poti inu nokha, Yesu Khristu, Inu nokha ndinu wopambana ndithu, inde perekani ni ulemu kumwamba

Limodzi ndi Mzimu Woyera, mu ulemu wa Mulungu wa Atate, inde perekani ni ulemu kumwamba .

Překlad:

A na zemi pokoj lidem dobré vůle. Chválíme Tě, velebíme Tě, klaníme se Ti, oslavujeme Tě. Vzdáváme Ti díky pro tvou velikou slávu. Pane a Bože, nebeský králi, Bože, Otče všemohoucí. Pane Ježíši Kriste, jednorozený Synu, Pane Beránku Boží, Synu Otce. Ty, který snímáš hříchy světa, smiluj se nad námi.

Ty, který snímáš hříchy světa, vyslyš naše prosby. Ty, který sedíš po pravici Otce, smiluj se nad námi. Protože Ty jediný jsi Svatý. Ty jediný jsi Pán. Ty jediný jsi svrchovaný, Ježíši Kriste, se Svatým Duchem ve slávě Boha Otce. Amen.

4. OBĚTOVÁNÍ

jazyk Lozi

1. Kutisa buhobe, ni wine ku wena- mulena a muhela limpo zaluna 2x

Chorus

Ndate a muhela limpo zaluna 2x

Mwana a muhela limpo zaluna 2x

Moya a muhela limpo zaluna 2x

2. Lukopana ni Jesu, mwana hao ku wena-mulena a muhela limpo zaluna 2x

Chorus

Ndate a muhela limpo zaluna 2x

Mwana a muhela limpo zaluna 2x

Moya a muhela limpo zaluna 2x

Překlad:

1. Přinášíme Ti, ó Pane, chléb a vino, přijmi naše dary Bože, který jsi

Otče, přijmi naše dary

Synu, přijmi naše dary

Duchu Svátý, přijmi naše dary

2. Skrze tyto dary chleba a vína jsme spojeni s tvým synem, Ježíšem Kristem.

Otče, přijmi naše dary

Synu, přijmi naše dary

Duchu Svátý, přijmi naše dary

5. DÍKUVZDÁNÍ

jazyk Tonga

M: Tulambda imwami wacundu(alumbwe)

B: Alumbwe haatwakwe mwami wacuundu leza tobana bakwaako tulamutembaula.

1. Ilwaanje loouse nguwakalulenga mumaanza okwaakwe nachilenga manyika.

2. Ibanyanma booze ngukabalenga mumanza okwaakwe nacilenga manyika.

3. Ibayuni boouse nguwakabalenga mumaanza okwaakwe nachilenga manyika.

Překlad:

M: Oslavujeme Pána světa

B: Díky a sláva Bohu, který je Pánem světa a kterého oslavujeme.

1. On je to, kdo stvořil oceány svými rukama, a proto ho oslavujeme.

2. On je to, kdo stvořil zvířata svými rukama, a proto ho oslavujeme.

3. On je to, kdo stvořil ptáky, a proto ho oslavujeme.

6. text bude doplněn

7. BERÁNKU BOŽÍ

jazyk Lozi

SP: Wena ngunyana ya mulimu,

Bss: Wena,

All: Wena yatakula, libi zalifasi,

All: Uluhau hele, mulena

All: Uluhau hele, mulena

Sp: Wena ngunyana ya mulimu,

Bss: wena

All: Wena yatakula, libi zali fasi,

All: Ulufe kozo, mulena.

All: ulufe kozo, mulena.

Překlad:

Beránku Boží, snímáš hříchy světa, smiluj se nad námi. Pane, smiluj se nad námi.

8. EUCHARISTICKÝ HYMNUS

jazyk Bemba

We Yesu Kristu wandi, niwe:

Niwe ndefuluka, we mfumu mulubushi, Niwe ndefwaya.

1. Nibaice banensu, abo; wapakatile ebo pabwina bantu, wasekelele.
2. Wasosele auti, abo; abo abaice eba cibusa wandi lekeni bese.
3. Uletubika lyonse muceni cobe, twikale bwino-bwino, twikale nobe.

Překlad:

Můj Ježíši:

Jsi to Ty, kdo mi schází, můj Pán a spasitel, jsi to Ty, koho potřebuji.

1. Pečoval jsi o děti; oni jsou mezi lidmi ti, které jsi vítal.
2. Řekl jsi: „Tyto děti jsou mí přátelé, nechte je přicházet.“
3. Přiváděj nás do své přítomnosti, abychom zůstávali s tebou.

9. MARIÁNSKÝ HYMNUS

jazyk Chiyanja

1. Maria mai wathu pamena tibvutika, Maria mutithangate
2. Pathawi ya chiyengo tisafoke msanga, Maria mutithngate
3. Kwa Yesu mwana wanu muti nenera tonse, Maria, mutithangate

Chorus: Maria, mai wanthu Maria, mutipemphere mai wathu Maria, Mai wathu Maria, Maria mutithangate.

Překlad:

1. Maria, naše matko, ochraňuj nás, když se ocitáme v potížích.
 2. Když čelíme pokušení, ať se necítíme slabí, Maria, ochraňuj nás.
 3. U Ježíše, svého syna, přimlouvej se za nás, Maria, ochraňuj nás.
- Chorus:* Marie, naše Matko, přimlouvej se za nás, naše Matko, a také nás ochraňuj.

10. PRŮVOD S PÍSMEN SVATÝM

jazyk Lozi

SP: Kimani ya tafululia mukolo wa mulena.

2x

ALL: Kina ni-wena lutafulia mukolo

Chorus: Sp: Lutafulia mukolo

All: Lutafulia mukolo

Sp: mukolo wa mulena

All: Lutafulia mukolo

}

Sp: Oshimbile mazwi a ndate.

All: Lutafululia mukolo. . .

Překlad:

Kdo bude veslovat na loďce Boží, já a ty, my budeme veslovat.

Budeme veslovat na loďce Boží, budeme šířit Boží slovo, budeme veslovat na loďce Boží.